



Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Használati utasítás  
Navodila za uporabo

# CHOPPER

IT	TRITATUTTO	pagina	1
EN	CHOPPER	page	8
HU	KONYHAI APRÍTÓ	oldal	15
SL	SEKLJALNIK	stran	22

**IMETEC**

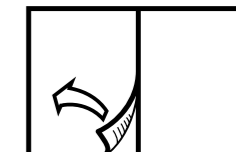
[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

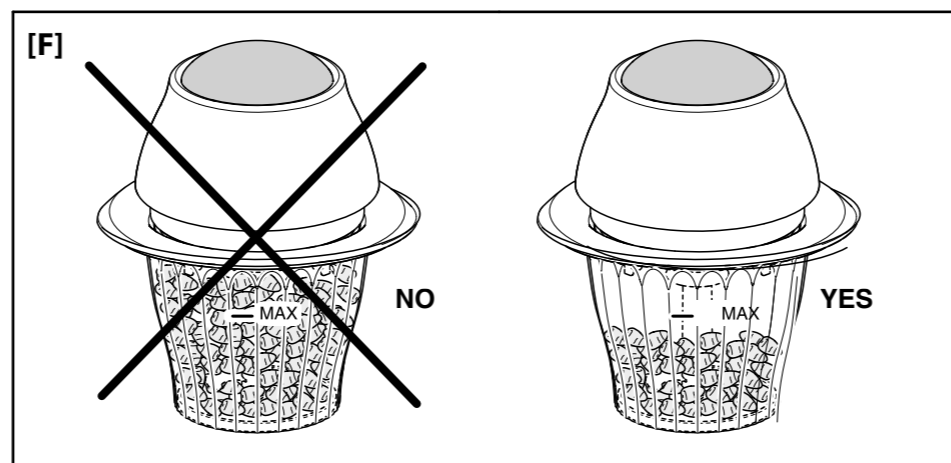
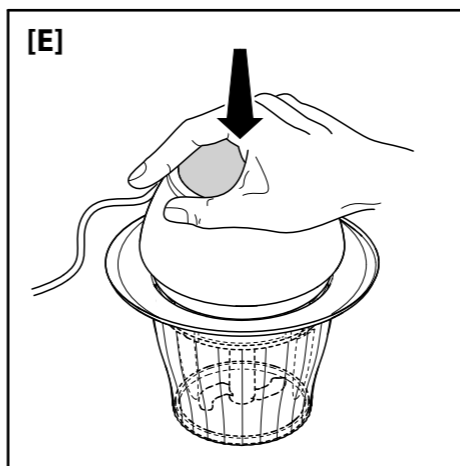
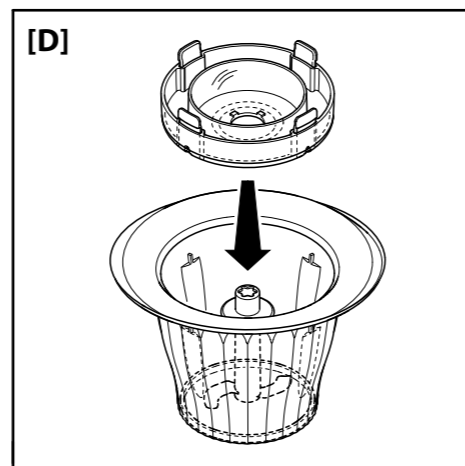
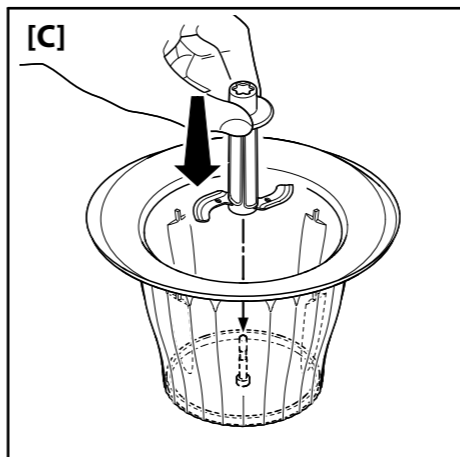
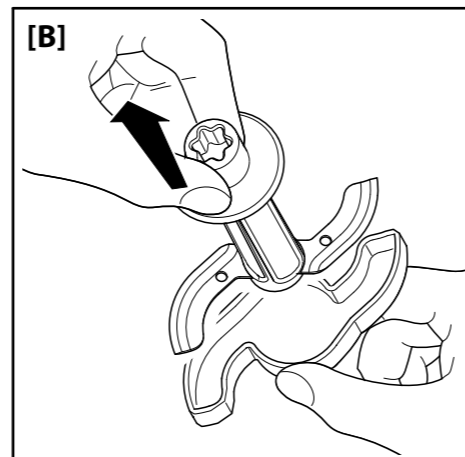
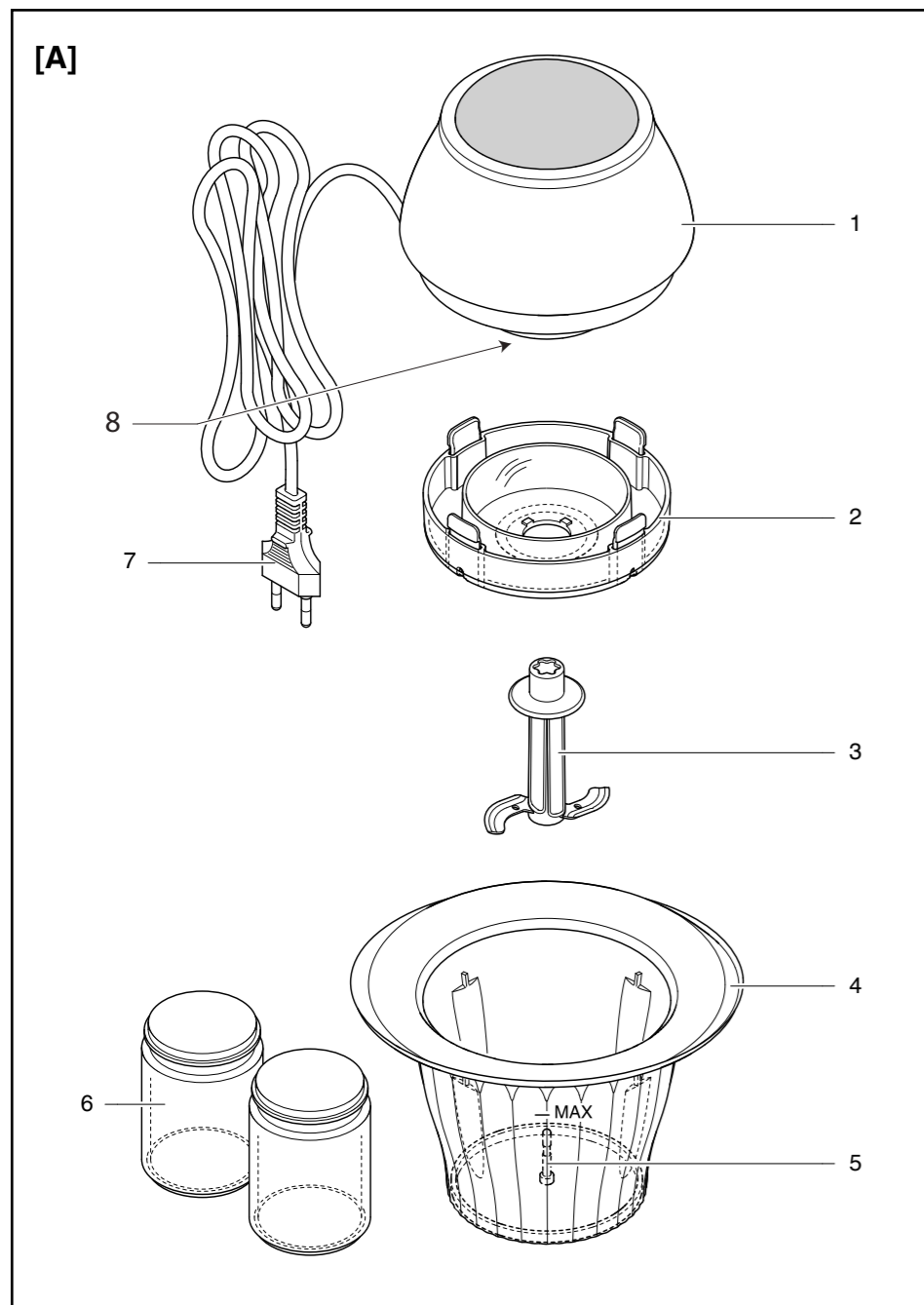
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) ITALY

M1003021  
140218

TYPE E2801

**IMETEC**





Garancija ne vključuje nobenega dela, ki bi lahko bil pokvarjen zaradi:

- poškodb pri prevozu ali naključnih padcev,
- nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- popravlil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenega osebja,
- neizvedenega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- izdelkov in/ali delov, podvrženih obrabi, in/ali potrošnih delov, vključno s krajšim časom delovanja akumulatorskih baterij (če so prisotne) zaradi uporabe ali starosti,
- neupoštevanja navodil za uporabo aparata, malomarnosti ali neprevidne uporabe,
- vstavljanja ali uporabe živil, ki so v navodilih izrecno prepovedana (trda, vroča, suha živila ipd.),
- uporabe živil v večji količini od navedene,
- nepravilnega nameščanja rezil ali pribora,
- prekoračitve predvidenih časov uporabe,
- nenamernega vdora tekočin v motorno enoto zaradi nepravilne uporabe,
- nehotenega zvijanja ali upogibanja napajalnega kabla.

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni zaključen, saj ta garancija ne pokriva ničesar, kar ni neposredno povezano s proizvodnimi napakami aparata.

V primeru neprimerne ali profesionalne uporabe izdelka garancija preneha veljati.

Proizvajalec ni odgovoren za morebitne poškodbe, ki posredno ali neposredno poškodujejo osebe, lastnino in domače živali in nastanejo zaradi neupoštevanja katerega koli predpisa, navedenega v ustreznem „Priročniku z navodili in varnostnimi opozorili“, glede namestitve, uporabe in vzdrževanja aparata.

To ne posega v pogodbene garancijske zahtevke pri prodajalcu.

#### Način servisa

Popravilo aparata mora biti opravljeno v pooblaščenem servisnem centru. Okvarjen aparat, ki ga krije garancija, skupaj s plačilnim potrdilom, na katerem je naveden datum prodaje ali dostave, pošljite servisnemu centru.

**DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / MŰSZAKI ADATOK / TEHNIČNI PODATKI**

---

**IMETEC** TYPE E2801  
220-240 V 50 Hz 180 W



TENACTA GROUP S.p.A.  
VIA PIEMONTE 5  
IT - 24052 AZZANO S. P.  
[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

## INTRODUZIONE

*Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.*



**ATTENZIONE!** Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

**ⓘ NOTA:** se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

**ⓘ NOTA:** gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## INDICE

Introduzione	pag. 1	Montaggio	pag. 5
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Utilizzo	pag. 5
Legenda simboli	pag. 4	Pulizia e manutenzione	pag. 6
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 6
Contatto con gli alimenti	pag. 4	Smaltimento	pag. 6
Quantità e tempi di utilizzo	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 7
Pulizia al primo Utilizzo	pag. 5	Guida illustrativa	pag. I-II
		Dati tecnici	pag. III

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



**ATTENZIONE!** Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



**ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.**

**I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.**

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come tritatutto per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**



**ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.**

- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.**
- **⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**
- **⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **⊗ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.**
- **⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.**
- **L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.**
- **Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.**
- **Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito, prima di montarlo, smontarlo, pulirlo e in caso di non utilizzo.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio,**

spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⓧ NON usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
- Questo apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e stabile.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.
- ⓧ NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.
- ⓧ NON lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.



**ATTENZIONE!** Maneggiare con cautela le lame taglienti in particolar modo durante le operazioni di svuotamento del recipiente, se presente e durante le operazioni di pulizia.



**ATTENZIONE!** Questo apparecchio non è adatto all'uso con cibi a una temperatura superiore a 40°C.

- Spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che sono in movimento quando funzionano.

## LEGENDA SIMBOLI



Attenzione/Pericolo



Divieto



Apparecchio di classe II



Informazioni

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Fare riferimento alla Figura [A] nella Guida Illustrativa per controllare il contenuto della confezione.

- |                       |                |                    |
|-----------------------|----------------|--------------------|
| 1. Corpo motore       | 4. Contenitore | 7. Spina elettrica |
| 2. Disco di sicurezza | 5. Perno       | 8. Dati tecnici    |
| 3. Lame               | 6. Vasetti     |                    |

## CONTATTO CON GLI ALIMENTI

La seguente tabella riporta:

- le parti dell'apparecchio che sono state progettate per venire a contatto con gli alimenti
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni della tabella.

Parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti	Alimenti consentiti	Tempo massimo consentito di contatto degli alimenti	Temperatura massima consentita degli alimenti
2. Disco di sicurezza	Tutti	5 minuti	Inferiore ai 40 °C
3. Gruppo lame	Tutti	5 minuti	Inferiore ai 40 °C
4. Contenitore	Tutti	5 minuti	Inferiore ai 40 °C
6. Vasetti	Tutti	24 ore	Inferiore ai 5 °C

## QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO

Di seguito si riporta una tabella delle quantità e dei tempi massimi di utilizzo permessi:

Alimenti consentiti	Quantità massima consentita	Tempo di utilizzo Massimo consentito	Numero di Cicli massimo consentito
Carne	80 g	15 sec. ON / 2min. OFF	3 cicli: dopo i tre cicli, lasciare raffreddare il motore per 30'
Pesce			
Verdura			
Frutta			
Burro e miele	60g burro 60g miele	15 sec. ON / 2min. OFF	3 cicli: dopo i tre cicli, lasciare raffreddare il motore per 30'

## PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO



**ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.**

- Disimballare l'apparecchio e rimuovere eventuali inserti o etichette adesive dal prodotto.
- Togliere la protezione dalle lame (3) [Fig. B].
- Lavare i componenti smontabili: le lame (3), il contenitore (4) e i vasetti (6) a mano con acqua e detergente o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 55°C.
- Pulire il disco di sicurezza (2) con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

## MONTAGGIO

- Inserire le lame (3) sul perno (5) [Fig.C].

## UTILIZZO



**ATTENZIONE! Attenersi alle indicazioni dei capitoli "Contatto con gli alimenti" e "Quantità e tempi di utilizzo".**



**ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.**



**ATTENZIONE! Ⓞ NON toccare le parti in movimento.**



**ATTENZIONE! Ⓞ NON utilizzare il tritatutto con soli alimenti liquidi.**



**ATTENZIONE! Rischio di danneggiamento dell' apparecchio.  
Ⓞ NON introdurre croste di formaggio.**



**ATTENZIONE! Rischio di contaminazione degli alimenti.  
Ⓞ NON mettere il recipiente nel forno a microonde.**



**ATTENZIONE! Ⓞ NON superare il livello massimo indicato sul recipiente.**





**ATTENZIONE! ⚠ NON utilizzare il sistema di sicurezza in alternativa al comando di accensione e spegnimento.**

- Mettere gli ingredienti tagliati in piccole porzioni nel contenitore (4).
- Inserire il disco di sicurezza (2) all'interno del contenitore (4) [Fig. D].
- Posizionare il blocco motore (1) sul contenitore (4).
- Inserire la spina elettrica (7) nella presa della corrente.
- Premere verso il basso il corpo motore (1) per far funzionare l'apparecchio [Fig. E].
- Rilasciare il corpo motore (1) per spegnere l'apparecchio.
- Prima di sollevare il corpo motore (1), attendere fino a quando le lame (3) non si siano fermate.
- Togliere la spina elettrica (7) nella presa della corrente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE



**ATTENZIONE! ⚠ Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.**

- Dopo aver eseguito l'operazione di utilizzo, procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Lavare i componenti smontabili: le lame (3), il contenitore (4) e i vasetti (6) a mano con acqua e detergente o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 55°C.
- Pulire il disco di sicurezza (2) e il corpo motore con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verificasse uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problema	Soluzione
L'omogeneizzato di carne non è ben riuscito.	Aggiungere parti di verdura cotta, rimescolare il composto e riprendere la lavorazione.
L'omogeneizzato di frutta non è ben riuscito.	Aggiungere un piccola quantità di acqua, rimescolare il composto e riprendere la lavorazione.
	Aggiungere frutta morbida come banana o pera, rimescolare il composto e riprendere la lavorazione.

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata

per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti.
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. Introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.),
- h. Utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato,
- i. Montaggio non corretto del gruppo lame o degli accessori,
- j. Superamento dei tempi di utilizzo previsti,
- k. Ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio,
- l. Cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

### Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

## INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

EN



### **WARNING! Instructions and warnings for safe use.**

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

**NOTE:** should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

**NOTE:** persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## INDEX

Introduction	pag. 8	Assembly	pag. 12
Safety notes	pag. 8	Use	pag. 12
Symbols	pag. 10	Cleaning and maintenance	pag. 13
Description of appliance and its accessories	pag. 11	Troubleshooting	pag. 13
Contact with foodstuffs	pag. 11	Disposal	pag. 13
Quantities and times	pag. 11	Assistance and warranty	pag. 13
Cleaning before first use	pag. 11	Illustrative guide	pages I-II
		Technical data	page III

## SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



**CAUTION!** Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



**WARNING! Risk of suffocation.**




**Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.**

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a chopper for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.**



**WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.**

- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.**
- **This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.**
- **⊗ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⊗ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊗ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⊗ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **The appliance is not to be used outdoors.**
- **DO NOT leave the appliance unattended while in operation.**
- **Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**

- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. Refer to the specific paragraph in EN this manual for all cleaning and maintenance procedures.
-  DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.
- This appliance must be placed on a flat, stable surface.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.
-  DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
-  DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.



**WARNING!** Take care when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl if any and during cleaning.



**WARNING!** This appliance is not intended to be use with food at temperature over 40 °C.

- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

## SYMBOLS



*Warning/Danger*



*Prohibited*



*Class II appliance*



*Information*

## DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to Figure [A] in the Illustrative Guide to check the contents of the package.

- |                |              |                   |
|----------------|--------------|-------------------|
| 1. Motor unit  | 4. Container | 7. Plug           |
| 2. Safety disc | 5. Pin       | 8. Technical data |
| 3. Blades      | 6. Jars      |                   |

## CONTACT WITH FOODSTUFFS

The following table indicates:

- the parts of the appliance that are designed to come into contact with food
- the food that can be used with this appliance
- the maximum time for which the food can remain in contact with the parts of the appliance intended for this purpose
- the maximum food temperature allowed

Follow the instructions in the table to use the appliance safely.

Parts of the appliance intended for contact with food	Permitted foodstuffs	Maximum time allowed for contact with food	Maximum food temperature allowed
2. Safety disc	All	5 minutes	Less than 40 °C
3. Blade unit	All	5 minutes	Less than 40 °C
4. Container	All	5 minutes	Less than 40 °C
6. Jars	All	24 hours	Less than 5 °C

## QUANTITIES AND TIMES

Below is a table of the maximum quantities and operating times allowed:

Permitted foodstuffs	Maximum amount allowed	Maximum operating time allowed	Maximum number of cycles allowed
Meat	80 g	15 sec. ON / 2 min. OFF	3 cycles: After the three cycles, allow the motor to cool down for 30 minutes
Fish			
Vegetables			
Fruit			
Butter and honey	60 g butter 60 g honey	15 sec. ON / 2 min. OFF	3 cycles: After the three cycles, allow the motor to cool down for 30 minutes

## CLEANING BEFORE FIRST USE



**WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.**

- Unpack the appliance and remove any inserts or adhesive labels from the product.
- Remove the blade guard (3) [Fig. B].
- Wash all removable components: The blades (3), the container (4) and the jars (6) by hand with water and detergent or in the dishwasher without exceeding a temperature of 55 °C.
- Clean the safety disc (2) with a damp and thoroughly squeezed out sponge.

- Dry with a dry cloth.

## ASSEMBLY

- Insert the blades (3) on the pin (5) [Fig.C].

EN

## USE



**WARNING! Comply with the indications in the chapters "Food contact" and "Quantity and usage time".**



**WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.**



**WARNING! ☹ DO NOT touch the moving parts.**



**WARNING! ☹ DO NOT use the chopper with liquids only.**



**WARNING! Risk of damage to the appliance. ☹ DO NOT insert cheese rinds.**



**WARNING! Risk of food contamination. ☹ DO NOT place the bowl in the microwave oven.**



**WARNING! ☹ DO NOT exceed the maximum level indicated on the bowl.**



**WARNING! ☹ DO NOT use the safety system as an alternative to the on/off switch.**

- Put the ingredients, cut into small portions, in the container (4).
- Insert the safety disc (2) inside the container (4) [Fig. D].
- Place the motor unit (1) on the container (4).
- Insert the plug (7) in the socket.
- Press the motor unit (1) downwards to operate the appliance [Fig. E].
- Release the motor unit (1) to switch the appliance off.
- Before lifting the motor unit (1), wait until the blades (3) have stopped.
- Remove the plug (7) from the socket.

## CLEANING AND MAINTENANCE



**WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.**

- Proceed as follows after having assembled the appliance:
- Wash all removable components: The blades (3), the container (4) and the jars (6) by hand with water and detergent or in the dishwasher without exceeding a temperature of 55 °C.
- Clean the safety disc (2) and the motor unit with a damp and thoroughly squeezed out sponge.
- Dry with a dry cloth.

## TROUBLESHOOTING

Should one of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Problem	Solution
The chopping of meat is not completely successful.	Add portions of cooked vegetables, stir the mixture and resume processing.
The chopping of fruit is not completely successful.	Add a small amount of water, stir the mixture and resume processing.
	Add soft fruit such as banana or pear, stir the mixture and resume processing.

## DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

## ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or damage caused by accidental falls,



- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or modifications performed by unauthorised personnel,
- d. failure to subject the appliance to proper cleaning and maintenance as indicated,
- e. products and/or parts of products subject to wear and/or consumables, and reduced operating time of rechargeable batteries, if applicable, due to usage or age.
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. filling the appliance or using the appliance with foodstuffs that are expressly prohibited in the instructions (hard, hot, dry foods etc.),
- h. use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- i. incorrect fitting of blades or accessories,
- j. usage exceeding the indicated time limits,
- k. accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- l. Power cord inadvertently twisted or bent.

The list given above is indicative only and is not exhaustive, as the guarantee does not cover any faults not directly attributable to manufacturing defects of the appliance itself.

Any improper or professional use of the device will immediately void the guarantee.

The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage or injury to persons, property or pets attributable to the non-observance of any of the directions given in the "Instruction manual and safety information handbook" for the installation, use and maintenance of the appliance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

### **Methods of support**

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document evidencing the date of sale or delivery.

## BEVEZETŐ

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink megaláztatását szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.

HU



**FIGYELEM!** Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használat érdekében.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi hivatkozás érdekében. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** Ha gondja van a kézikönyv értelmezésével, vagy kérdése merül fel, a termék használata előtt forduljon munkatársainkhoz az utolsó oldalon jelzett címen.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** A gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com).

## TÁRGYMUTATÓ

Bevezető	15 o.	Osszeszerelés	19 o.
Biztonsági megjegyzések	15 o.	Használat	19 o.
Szimbólumok	17 o.	Tisztítás és karbantartás	20 o.
A berendezés és tartozékainak leírása	18 o.	Problémák és megoldások	20 o.
Érintkezés élelmiszerekkel	18 o.	Hulladékkezelés	20 o.
Mennyiségek és üzemidő	18 o.	Szerviz és garancia	20 o.
A készülék tisztítása az első használat előtt	18 o.	Képes útmutató	I-II. oldal
		Műszaki adatok	III. oldal

## BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a termék sértetlen-e, megvan-e az ábrán jelzett minden alkatrésze, illetve nem sérült-e. Kétség esetén ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos szervizközpontoz.



**FIGYELEM!** Használat előtt távolítson el a készülékről minden tájékoztató anyagot (pl. címkét, feliratot stb.).



**VIGYÁZAT! Fulladásveszély.**




Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

- A készülék kizárólag a tervezett célra, vagyis általános aprítóként használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, ezért veszélyes. HU



**FIGYELEM! A készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.**

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatra, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál jelzett feszültség- és frekvenciaérték megegyezik-e az elektromos hálózat jellemzőivel. Az értékek a terméken vagy a tápegységen (ha van) találhatóak (lásd a termék részeit bemutató ábrát).
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a kábelt tartsa gyermekektől távol. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- ☉ NE használja a készüléket, ha a vizes a keze, nedves a lába, vagy mezítláb van.
- ☉ A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- ☉ NE húzza vagy emelje meg a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ☉ NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.
- A készülék kültéren nem használható.
- Működés közben NE hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, mielőtt felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és használaton kívül helyezés előtt.
- Meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolja ki és ne használja a készüléket. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.

- Ha a tápkábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében a cserét hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
- A készülékben a motortest nem érintkezhet vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel. A tisztítást és karbantartást kizárólag a jelen útmutató vonatkozó fejezeteinek megfelelően végezze el.
-  NE használja a készüléket vízzel teli mosogató közelében. A használat során a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy ne eshessen bele a mosogatóba.
- A készüléket sík és stabil felületen kell elhelyezni.
- A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.
- A készülék kizárólag a mellékelt tartozékokkal használható, amelyek annak részét képezik.
- A készülék nem használható külső időzítővel, távirányítóval vagy más hasonló szerkezettel.
-  NE használja a terméket gáztűzhely vagy főzőlap közelében. A kábel nem érintkezhet meleg vagy izzó felületekkel, nyílt lánggal, lábasokkal vagy más eszközökkel.
-  Ne hagyja, hogy az élelmiszer az elkészítéshez szükséges időnél hosszabb ideig érintkezzen a készülékkel.



**FIGYELEM!** A vágókéseket óvatosan kezelje, főleg a tál kiürítésekor, ha van, illetve a mosogatás során.



**FIGYELEM!** A berendezés nem használható 40 °C feletti élelmiszerrel.

- A tartozékok kicserélése előtt, illetve mielőtt a mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz.

## SZIMBÓLUMOK



*Figyelem/Veszély*



*Tilos*



*II. osztályba sorolt készülék*



*Információ*

## A BERENDEZÉS ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A készlet tartalmának ellenőrzéséhez tekintse át a képes útmutató [A] ábráját.

- |              |            |                   |
|--------------|------------|-------------------|
| 1. Géptest   | 4. Tartály | 7. Csatlakozódugó |
| 2. Védőlemez | 5. Csap    | 8. Műszaki adatok |
| 3. Kécek     | 6. Edények |                   |

## ÉRINTKEZÉS ÉLELMISZEREKKEL

HU

Az alábbi táblázatban a következők szerepelnek:

- a berendezés azon részei, amelyek érintkezésbe kerülhetnek élelmiszerrel
- a berendezéssel használható élelmiszerek
- az a maximális idő, ameddig az élelmiszerek érintkezésbe kerülhetnek a berendezés erre a célra készült részeivel
- a maximális megengedett élelmiszer-hőmérséklet

A berendezés biztonságos használatához kövesse a táblázatban található utasításokat.

A készüléknek azon alkatrészei, melyek élelmiszerekkel érintkeznek	Megengedett élelmiszerek	Élelmiszerrel való érintkezés maximálisan megengedett ideje	Maximális megengedett élelmiszer-hőmérséklet
2. Védőlemez	Mind	5 perc	40 °C-nál alacsonyabb
3. Késegység	Mind	5 perc	40 °C-nál alacsonyabb
4. Tartály	Mind	5 perc	40 °C-nál alacsonyabb
6. Edények	Mind	24 óra	5 °C-nál alacsonyabb

## MENNYISÉGEK ÉS ÜZEMIDŐ

Az alábbi táblázatban a megengedett maximális mennyiségek és üzemidők találhatóak:

Megengedett élelmiszerek	Megengedett maximális mennyiség	Maximálisan megengedett üzemidő	Maximálisan megengedett ciklusszám
Hús	80 g	15 mp. BE/ 2 perc KI	3 ciklus: A három ciklus után hagyja lehűlni a motort 30 percig
Hal			
Zöldség			
Gyümölcs			
Vaj és méz	60 g vaj 60 g méz	15 mp. BE/ 2 perc KI	3 ciklus: A három ciklus után hagyja lehűlni a motort 30 percig

## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



**FIGYELEM! ! A használat előtt mossa el azokat az alkatrészeket, amelyek az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülnek.**

- Csomagolja ki a berendezést, és vegye ki a betéteket és öntapadó címkéket a termékből.
- Vegye le a kés védőburkolatát (3) [B ábra].
- Mossa el a leszerelhető alkatrészeket: A kéceket (3), a tartályt (4) és az edényeket (6) kézzel, vízzel és mosószerrel, vagy mosogatógépben legfeljebb 55 °C hőmérsékleten.

- Tisztítsa meg a védőlemezt (2) egy vizes, alaposan kicsavart ruhával.
- Törölje szárazra.

## ÖSSZESZERELÉS

- Helyezze rá a késeket (3) a csapra (5) [C ábra].

## HASZNÁLAT



**VIGYÁZAT!** Tartsa be az „Élelmiszerekkel való érintkezésre vonatkozó utasítások” és a „Mennyiségek és üzemidő” c. fejezetben előírtakat.



**VIGYÁZAT!** Ne használja a készüléket, ha leesett, vagy látható sérülések vannak rajta.



**VIGYÁZAT!** ☹ NE érjen a mozgó alkatrészekhez.



**VIGYÁZAT!** ☹ NE használja az aprítót folyékony élelmiszerekhez.



**VIGYÁZAT!** A berendezés sérülésének veszélye. ☹ Ne helyezzen be sajtthéjat.



**VIGYÁZAT!** Az élelmiszer szennyeződésének veszélye. ☹ NE tegye a tálat mikrohullámú készülékbe.



**VIGYÁZAT!** ☹ Ne lépje túl a tálon feltüntetett maximális szintet.



**VIGYÁZAT!** ☹ NE használja a vészleállítót a be/ki kapcsoló helyett.

- Helyezze be az összevágott hozzávalókat a tartályba (4).
- Helyezze be a védőlemezt (2) a tartályba (4) [D ábra].
- Helyezze rá a motoregységet (1) a tartályra (4).
- Csatlakoztassa a dugót (7) az aljzatba.
- Nyomja le a motoregységet (1) a berendezés működtetéséhez [E ábra].
- Engedje fel a motoregységet (1) a leállításhoz.
- A motoregység leemelése előtt (1) várja meg, amíg a kések (3) leállnak.
- Húzza ki a csatlakozót (7) a hálózati dugaljából.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



**VIGYÁZAT! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az áramforrásról.**

- A berendezés összeszerelése után folytassa az alábbiak szerint:
- Mossa el a leszerelhető alkatrészeket: A késeket (3), a tartályt (4) és az edényeket (6) kézzel, vízzel és mosószerrel, vagy mosogatógépben legfeljebb 55 °C hőmérsékleten.
- Tisztítsa meg a védőlemezt (2) és a motoregységet egy vizes, alaposan kicsavart ruhával.
- Törölje szárazra.

HU

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Az alábbi problémák esetén kövesse az itt leírt javaslatokat:

Probléma	Megoldás
A hús darabolása nem megfelelő.	Adjon hozzá főtt zöldséget, keverje el, és folytassa a feldolgozást.
A gyümölcs darabolása nem megfelelő.	Adjon hozzá egy kis vizet, keverje el, és folytassa a feldolgozást. Adjon hozzá lágy gyümölcsöket, például banánt vagy körtét, keverje el, és folytassa a feldolgozást.

## HULLADÉKKEZELÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást a környezetvédelmi előírások szerint helyezze a hulladékba.



Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezeléséről (RAEE) szóló 2012/19/EU irányelv értelmében a készüléken vagy a csomagoláson elhelyezett áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő, elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén. A 25 cm-nél kisebb elektromos berendezések ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók a 400 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű eladótérrel rendelkező műszaki áruházakban. A környezetvédelemmel összhangban történő újrafeldolgozásra, kezelésre és ártalmatlanításra szánt készülék megfelelő szelektív hulladékgyűjtése hozzájárul az esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások csökkentéséhez, továbbá elősegíti a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását és újrafeldolgozását.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

A termékre a szállítás dátumától számított két év garancia vonatkozik. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg.

Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másikkal). A vevőnek a hiba észlelésétől számított két hónapon belül tájékoztatnia kell a hivatalos szervizközpontot a nem megfelelő termékről.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
- b. nem megfelelő beszerelés vagy elektromos rendszer,

- c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,
- e. a kopásnak kitett és/vagy fogyóeszköz alkatrészek és/vagy termékek, ideértve a használat és az eltelt idő miatti élettartam-csökkenést az akkumulátor esetén.
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. az útmutató által tiltott élelmiszerek (kemény, meleg, száraz stb. anyagok) használata,
- h. a meghatározotthoz képest túl nagy mennyiségű élelmiszerek használata,
- i. a kések vagy a tartozékok nem megfelelő felszerelése,
- j. az üzemidő meghaladása,
- k. nem megfelelő használat miatt folyadék került a motortestbe,
- l. A tápkábel megcsavarodott vagy megtört.

A fenti felsorolás csak példákat tartalmaz, a teljesség igénye nélkül, mivel jelen garancia minden olyan körülményt kizár, amely nem vezethető vissza a készülék gyári hibájára.

Nem érvényes továbbá a garancia a készülék nem rendeltetésszerű használata és professzionális alkalmazás esetén.

A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a személyekben, tárgyakban vagy háziállatokban bekövetkező sérülésekért és károkért, amennyiben azok a „Használati utasítások és figyelmeztetések” c. kézikönyvben a készülék üzembe helyezésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban leírtak be nem tartásából erednek.

Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

### **Terméktámogatás**

A készülék javítását kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti. Ha a hibás berendezés még garanciális, küldje a szervizközpontba a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt.



## UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni z njegovo kakovostjo in zanesljivostjo, saj je bil izdelek zasnovan in izdelan z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so skladna z evropskim standardom EN 82079.



**OPOZORILO!** Navodila in opozorila za varno uporabo aparata. Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila in opombe glede varnosti, ki jih je treba upoštevati. Ta priročnik in njegov slikovni vodnik shranite za prihodnjo uporabo. Če aparat predate novemu lastniku, mu izročite tudi vso dokumentacijo.

**OPOMBA:** če pri branju tega priročnika naletite na nejasnost ali dvom, se pred začetkom uporabe izdelka obrnite na proizvajalca, in sicer na naslovu, navedenem na zadnji strani.

**OPOMBA:** slabovidne osebe si lahko ogledajo digitalno verzijo navodil za uporabo, ki je na voljo na spletni strani [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com).

## KAZALO

Uvod	str. 22	Uporaba	str. 26
Varnostna opozorila	str. 22	Čiščenje in	
Simboli	str. 24	vzdrževanje	str. 27
Opis aparata in pribora	str. 25	Odpravljanje težav	str. 27
Stik z živili	str. 25	Odstranjevanje	str. 27
Količine in trajanje uporabe	str. 25	Pomoč in garancija	str. 27
Čiščenje pred prvo uporabo	str. 25	Slikovni vodnik	strani I–II
Sestavljanje	str. 26	Tehnični podatki	stran III

## VARNOSTNA OPOZORILA

- Poodstranitvi aparata iz embalaže preverite, ali je morebiti poškodovan, ali so mu priloženi vsi deli, prikazani v slikovnem vodniku, in ali so na njem morebiti vidni znaki poškodb. V primeru dvoma aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.



**POZOR!** Pred uporabo aparata odstranite vse materiale za sporočanje, kot so etikete, nalepke ipd.



**OPOZORILO! Tveganje za zadušitev.**

Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Plastično vrečko shranite izven dosega otrok.

- Ta aparat je dovoljeno uporabljati izključno za namene, za katere je bil zasnovan, in sicer kot sekljalnik za domačo uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni namenska in je zato nevarna.



**OPOZORILO! Napačna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe.**

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napetost in frekvenca, ki sta navedeni v tehničnih podatkih aparata, ustrezata vrednostim razpoložljivega omrežja. Tehnični podatki so navedeni na aparatu ali na napajalniku, če je ta na voljo (glejte slikovni vodnik).
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo ta aparat uporabljati le, če so pod nadzorom oz. so bile pred uporabo seznanjene z navodili za varno uporabo aparata in so razumele morebitne nevarnosti, povezane z njegovo uporabo.
- Otroci tega aparata ne smejo uporabljati. Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Ⓞ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali z vlažnimi ali bosimi nogami.
- Ⓞ NE vlecite napajalnega kabla ali aparata, da bi na ta način izklopili vtič iz električne vtičnice.
- Ⓞ Aparata NE vlecite ali dvigajte za napajalni kabel.
- Ⓞ Aparata NE izpostavljajte vlagi, vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) ali ekstremnim temperaturam.
- Aparat ni namenjen uporabi na prostem.
- Aparata med delovanjem NE puščajte brez nadzora.
- Aparat vedno iztaknite iz električne vtičnice v primeru, da ni pod nadzorom, da ga sestavljate, razstavljate, čistite in če ga ne uporabljate.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja aparat izklopite in na njem ne izvajajte nedovoljenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru in tako preprečiti morebitna tveganja.
- Motorna enota ne sme priti v stik z vodo, drugimi tekočinami, razpršili ali paro. Za navodila glede čiščenja in vzdrževanja glejte ustrezne odstavke teh navodil za uporabo.
- Ⓞ Aparata NE uporabljajte v bližini umivalnika ali korita z vodo. Aparat mora biti med uporabo postavljen tako, da ne more pasti v umivalnik ali korito.
- Aparat je treba položiti na ravno, stabilno površino.
- Za lastnosti aparata glejte zunanjo embalažo.
- Aparat uporabljajte le s priloženim priborom, ki je pomemben del aparata.
- Aparat ni namenjen uporabi z zunanjim časovnikom, ločenim daljinskim upravljalnikom ali drugim podobnim sistemom.
- Ⓞ Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi žarečimi površinami, odprtim plamenom, lonci in drugimi pripomočki.
- Ⓞ Živil NE puščajte v stiku z aparatom dalj časa, kot ga potrebujete za pripravo hrane.



**OPOZORILO!** Še posebej previdni bodite pri ravnanju z rezili, pri praznjenju posode (če je priložena) in med čiščenjem.



**OPOZORILO!** Aparat ni namenjen pripravi hrane, ki je toplejša od 40 °C.

- Preden zamenjate pribor oziroma preden se približate delom, ki se med delovanjem premikajo, izklopite aparat in ga izključite iz električne vtičnice.

## SIMBOLI



*Opozorilo/Nevarnost*



*Prepoved*



*Aparat II. razreda*



*Informacije*

## OPIS APARATA IN PRIBORA

Pri preverjanju vsebine paketa glejte prikaz [A] v slikovnem vodniku.

- |                     |            |                     |
|---------------------|------------|---------------------|
| 1. Motorna enota    | 4. Posoda  | 7. Električni vtič  |
| 2. Varnostna plošča | 5. Zatič   | 8. Tehnični podatki |
| 3. Rezila           | 6. Kozarci |                     |

## STIK Z ŽIVILI

Razpredelnica vsebuje informacije o:

- delih aparata, ki so namenjeni stiku s hrano;
- hrani, ki jo je dovoljeno pripravljati z aparatom;
- najdaljšem trajanju stika hrane z deli aparata, ki so za to predvideni;
- najvišji dovoljeni temperaturi hrane.

Za varno uporabo aparata upoštevajte navodila v razpredelnici.

Deli aparata, predvideni za stik z živili	Dovoljena živila	Najdaljše trajanje stika s hrano	Najvišja dovoljena temperatura hrane
2. Varnostna plošča	Vsa	5 minut	Pod 40 °C
3. Rezalna enota	Vsa	5 minut	Pod 40 °C
4. Posoda	Vsa	5 minut	Pod 40 °C
6. Kozarci	Vsa	24 ur	Pod 5 °C

## KOLIČINE IN TRAJANJE UPORABE

V spodnji razpredelnici so navedene največje količine in najdaljši časi uporabe:

Dovoljena živila	Največja dovoljena količina	Najdaljši dovoljeni čas uporabe	Največje dovoljeno število ciklov
Meso	80 g	15 sek.	3 cikli: po treh ciklih dovolite, da se motor 30 minut ohlaja.
Ribe		VKLOPLJENO /	
Zelenjava		2 min.	
Sadje		IZKLOPLJENO	
Maslo in med	60 g masla 60 g medu	15 sek. VKLOPLJENO / 2 min. IZKLOPLJENO	3 cikli: po treh ciklih dovolite, da se motor 30 minut ohlaja.

## ČIŠČENJE PRED PRVO UPORABO



**OPOZORILO! Dele, ki pridejo v stik s hrano, pred uporabo operite.**

- Aparat vzemite iz embalaže in z izdelka odstranite vse vložke in nalepke.
- Odstranite varovalo rezil (3) [slika B].
- Operite vse snemljive dele: rezila (3), posodo (4) in kozarce (6) operite na roko z vodo in pomivalnim sredstvom ali v pomivalnem stroju pri temperaturi, nižji od 55 °C.
- Očistite varnostno ploščo (2) z vlažno in dobro ožeto gobico.
- Aparat obrišite s suho krpo.

## SESTAVLJANJE

- Rezila (3) namestite na zatič (5) [slika C].

## UPORABA



**OPOZORILO!** Upoštevajte napotke v poglavjih „Stik s hrano“ in „Količina in trajanje uporabe“.



**OPOZORILO!** Tega aparata ne smete uporabljati, če je padel na tla ali če so na njem prisotni vidni znaki poškodb.



**OPOZORILO!** ☹ NE dotikajte se premikajočih se delov.



**OPOZORILO!** ☹ Sekljalnika NE uporabljajte samo s tekočimi živili.



**OPOZORILO!** Nevarnost poškodb aparata. ☹ NE vstavljajte kosov sira.



**OPOZORILO!** Tveganje za onesnaževanje hrane. ☹ Posode NE vstavljajte v mikrovalovno pečico.



**OPOZORILO!** ☹ NE prekoračite največje ravni, označene na posodi.



**OPOZORILO!** ☹ Varnostnega sistema NE uporabljajte kot stikala za vklop/izklop.

- Živila, narezana na koščke, vstavite v posodo (4).
- V posodo (4) namestite varnostno ploščo (2) [slika D].
- Na posodo (4) namestite motorno enoto (1).
- Vtič (7) vstavite v vtičnico.
- Motorno enoto (1) pritisnite navzdol, da aparat vklopite [slika E].
- Za izklop aparata prenehajte pritiskati na motorno enoto (1).
- Preden dvignete motorno enoto (1), počakajte, da se rezila (3) ustavijo.
- Vtič (7) izvlecite iz vtičnice.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



**OPOZORILO!** Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem aparata vedno najprej izključite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.

- Ko sestavite aparat, nadaljujte na spodaj opisan način:
- Operite vse snemljive dele: rezila (3), posodo (4) in kozarce (6) operite na roko z vodo in pomivalnim sredstvom ali v pomivalnem stroju pri temperaturi, nižji od 55 °C.
- Z vlažno in dobro ožeto gobico očistite varnostno ploščo (2) in motorno enoto.
- Obrišite s suho krpo.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se pojavi ena od navedenih težav, jo odpravite s predlagano rešitvijo.

Težava	Rešitev
Sekljanje mesa ni dobro uspelo.	Dodajte kose kuhane zelenjave, premešajte in nadaljujte s sekljanjem.
Sekljanje sadja ni dobro uspelo.	Dodajte malo vode, premešajte in nadaljujte s sekljanjem.
	Dodajte mehko sadje, kot je banana ali hruška, premešajte in nadaljujte s sekljanjem.

## ODSTRANJEVANJE



Embalaža aparata je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri odlaganju embalaže upoštevajte predpise za varovanje okolja.



Skladno z direktivo 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) simbol prečrtanega zabojnika na aparatu ali embalaži pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe odložiti ločeno od ostalih odpadkov.

Uporabnik mora zato aparata odnesti v ustrezeni center za recikliranje električne in elektronske opreme. Uporabnik lahko odsluženi aparat ob nakupu novega, enakovrednega aparata odda prodajalcu. Elektronske izdelke, manjše od 25 cm, je poleg tega mogoče brez obveznosti nakupa brezplačno oddati pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m<sup>2</sup>. Primerno ločeno odlaganje odpadkov in nadaljnji pripravljalni postopek za recikliranje, ki vključuje predelavo in okolju prijazno odlaganje odsluženega aparata, pomaga pri preprečevanju škodljivih učinkov na okolje in zdravje ter promovira ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, ki ta aparat sestavljajo.

## POMOČ IN GARANCIJA

Aparat ima dveletno garancijo od datuma dobave. Velja datum na računu/fakturi (če je jasno berljiva), razen če kupec dokaže, da je bila dobava opravljena pozneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred datumom dobave, je zagotovljeno brezplačno popravilo ali brezplačna zamenjava, razen v primeru, da je en ukrep nesorazmeren glede na drugega. Kupec mora pooblaščen center za pomoč strankam o okvari obvestiti v dveh mesecih od takrat, ko jo je opazil.